



Schweizerische Berufsbildungsämter-Konferenz
Conférence suisse des offices de la formation professionnelle
Conferenza svizzera degli uffici della formazione professionale
Eine Fachkonferenz der EDK | Une conférence spécialisée de la CDIP |
Una conferenza specializzata della CDPE



SCHWEIZERISCHER ARBEITGEBERVERBAND
UNION PATRONALE SUISSE
UNIONE SVIZZERA DEGLI IMPRENDITORI

sgv  usam



Schweizerischer Gewerkschaftsbund
Union syndicale suisse
Unione sindacale svizzera



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF
Staatssekretariat für Bildung,
Forschung und Innovation SBFI

Travail.Suisse

Covid-19/5 – Infurmaziuns dal 1. d'avrigl 2020

Engaschament d'emprendistas e d'emprendists durant la situaziun extraordinaria da la crisa da corona

Va a

- chantuns (uffizis per la furmaziun professiunala)
- manaschis d'emprendissadi (via chantuns)
- purtaders da la furmaziun fundamentala professiunala (via SEFRI e federaziuns da tetg)

En las branschas, en las qualas la lavur cuntinuescha, exista per part ina mancanza extraordinaria da persunal cun servetschs supplementars potenzials d'emprendistas e d'emprendists. Malgrà la chargia supplementara vegnan ils manaschis d'emprendissadi appellads da betg negliger l'incumbensa da furmaziun e da resguardar las reglamentaziuns dal dretg da lavur sco era las prescripziuns dal UFSP.

A) Temp da lavur

Sco temp da lavur vala – tenor l'art. 13 da l'Ordinaziun 1 tar la Lescha da lavur (OLL 1) – quel temp, durant il qual las empndistas ed ils empndists èn obligads da star a disposiziun a las patronas ed als patrons. La scola professiunala spezialisada ed ils curs intermanaschials valan sco part integrala dal temp da lavur fixà en il contract d'empndissadi.

Per empndistas ed empndists fin 18 onns vala per di in temp maximal da lavur da 9 uras, eventualas sururas ed anticipaziuns èn inclusas. Il temp da lavur per empndistas ed empndists na dastga betg durar pli ditg che quel da las ulteriuras lavurantas e dals ulteriurs lavurants. Inklusiv tut las pausas sto l'entir temp da lavur sa chattar entaifer 12 uras per empndistas ed empndists fin 18 onns. Questas 12 uras ston ultra da quai sa chattar entaifer ils cunfins da la lavur da di (per regla da las 06.00 fin il pli tard las 20.00). Lavur da saira fin il pli ditg las 22.00 è permessa mo per empndistas ed empndists da pli che 16 onns.

Ad empndistas ed empndists fin 18 onns sto vegnir concedi in temp da paus d'almain 12 uras successivas per di. Il temp da lavur per emna dastga vegnir repartì sin maximalmain 5 ½ dis.

Durant la notg e durant las dumengias na dastgan las empndistas ed ils empndists betg lavurar. Per excepziuns sto da princip vegnir dumandada ina permissiun. Per tschertas professiuns exista in'exceptiun da l'obligaziun da dumandar ina permissiun. Questa exceptiun è reglada en l'Ordinaziun dal DEFR davart las excepziuns dal scumond da lavur da notg e da dumengia durant la furmaziun fundamentala professiunala.

In di d'instrucziun entir en in scola professiunala spezialisada (min. 6, max. 9 lecziuns incl. curs facultativs e curs da sustegn) ha il medem status sco in di da lavur. Tar min. 3 fin max. 5 lecziuns ston ins presumar ch'ellas correspundan ad in mez di da lavur. Questas regulaziuns valan er per frequentar ils curs intermanaschials.

Las patronas ed ils patrons ston controllar en scrit il temp da lavur prestà. Quai po vegnir fatg cun fevls da controlla, cun carnets da controlla u cun apparats da registraziun dal temp.

B) Uras supplementaras/sururas

Giuvnils na dastgan da princip betg vegnir intimads da far sururas fin ch'els han cumpleni il 16 onn da vegliadetgna. Giuvnils da 16 onns e pli vegls pon vegnir obligads da far sururas entaifer il temp da lavur da di a partir da las 6.00 (resp. 5.00 – 7.00) e durant il temp da lavur da saira fin las 22.00. Il temp da lavur ch'è admess maximalmain per di da 9 uras per giuvnils fin 18 onns na dastga però betg vegnir surpassà. Plinavant sto vegnir observà il temp da paus minimal da 12 uras.

Uras supplementaras dastgan vegnir ordinadas **mo en il rom da quai ch'è raschunaivel** per dumagnar lavurs extraordinarias, augments da lavur stagiunals, eveniments nunprevis sco er per cumbatter cunter donns. **Il temp per l'instrucziun da la scola professiunala spezialisada e dals curs intermanaschials (er instrucziun a distanza) sto restar garanti.** Las sururas prestadas ston vegnir indemnizadas u cumpensadas cun temp liber entaifer las 14 emnas successivas. Il temp che po vegnir cumpensà sto almain correspunder a las sururas prestadas. Per giuvnils èsi da preferir da cumpensar il temp empè da conceder ina indemnizaziun en daners. Per l'import da l'indemnizaziun en daners vala: Sch'il temp maximal da lavur per emna tenor la Lescha da lavur vegn surpassà tras las sururas, ston vegnir pajads il salari fixà en il contract plus almain in supplement da 25 pertschient.

Sch'i vegn surpassà tras sururas mo il temp da lavur fixà en il contract, betg però il temp maximal da lavur legal, sa drizza l'indemnizaziun tenor in'eventuala cunvegna en scrit (contract, CCL, CNL).

Sch'ina tala manca, sto medemamain vegnir pajà il salari cun in supplement d'almain 25 pertschient.

Ulteriuras infurmaziuns

www.seco.admin.ch

Lexicon da la furmaziun professiunala, www.berufsbildung.ch

C) Lavur reducida

La crisa da corona na dastga betg diminuir la furmaziun professiunala. Tut ils manaschis vegnan a depender vinavant da personas spezializadas. Igl è en l'agen interess dals manaschis d'emprendissadi da scolar las forzas giuvnas professiunalas. Ils 20 da mars 2020 ha il Cussegl federal perquai decidì – en il rom da ses pachet cumplessiv per sustegnair l'economia – che l'indemnizaziun per lavur reducida valia er per emprendistas ed emprendists. Plinavant ha il Cussegl federal appellà da betg annullar contracts d'emprendissadi. Per tut las dumondas concernent la lavur reducida e per tut las dumondas finanzialas vegnan ils manaschis d'emprendissadi supplitgads da s'infurmar sin la pagina d'internet da lur uffizi chantunal per economia e lavur.

D) Instrucziun a distanza (distance learning) da la scola professiunala spezialisada e dals curs intermanaschials

La scola professiunala spezialisada cuntinuescha, dentant betg en furma d'instrucziun da preschientscha, mabain en furma da «distance learning». Durant il di da scola duain las emprendistas ed ils emprendists da princip star a disposiziun a la scola professiunala spezialisada. L'emprima prioritad han las classas finalas incl. la maturitad professiunala. Tut las emprendistas e tut ils emprendists duain sche pussaivel cumpensar ils dis da scola che crodan ora cun «distance learning» per lavurar si la materia da scola e per elavurar las incumbensas da la scola.

Sche las premissas per «distance learning» èn meglras en il manaschi d'emprendissadi, duain las emprendistas ed ils emprendists pudair emprender en il manaschi en cunvegientscha cun la furmatura professiunala cumpetenta resp. cun il furmatur professiunale cumpetent. Questas reglas

valan medemamain per ils curs intermanaschials, premess che tals possian vegnir realisads cun «distance learning».

E) Protecziun da las lavurantas e dals lavurants giuvs

Las prescripziuns decisivas concernent la segirezza a la lavur e la protecziun da las lavurantas e dals lavurants giuvs ston vegnir observadas en mintga cas. Quai vala er per las mesiras da sustegn (aggiunta 2 dal Plan da furmazion) en las professiuns ch'èn suttamessas ad in'exceptziun tenor l'art. 4, al. 4 OLL 5 (CS 822.115).

F) Exceptziuns durant la situaziun extraordinaria da la crisa da corona

La frequentaziun da la scola professiunala spezialisada è obligatorica. Sin dumonda d'in manaschi d'empredissadi conceda il chantun dal manaschi d'empredissadi dispensaziuns da l'instrucziun a la scola professiunala spezialisada. Per quest intent mettan ils chantuns a disposiziun in formular unitar che vala per tut las professiuns. Quest formular stat a disposiziun sin las paginas d'internet dals uffizis chantunals per la furmazion professiunala, sco er sin la pagina d'internet <https://berufsbildung2030.ch>.

Il manaschi motivescha sia dumonda e declera, pertge che la situaziun excepziunala en connex cun il coronavirus pretenda absolutamain ina dispensaziun da l'instrucziun.

Da princip sto vegnir resguardà il suandant:

- Per bleras emprendistas e per blers emprendists AFP è l'instrucziun a distanza gia ina gronda sfida. La dispensaziun da l'instrucziun a distanza vegn concedida mo en cas extraordinaris.
- Ensemen cun la scola professiunala spezialisada respectiva e cun ils manaschis d'empredissadi garantisce il chantun cumpetent che las emprendistas ed ils emprendists possian cumpensar las largias resultadas en ina moda ch'è pratigabla per tut las parts participadas.
- Ils curs intermanaschials che vegnan purschids en furma d'instrucziun a distanza ston vegnir frequentads.

G) Serrada definitiva dal manaschi

Sch'in manaschi d'empredissadi sto vegnir serrà definitivamain, sto la patruna u il patrùn infurmar immediatamain l'autorità chantunala cumpetenta (Uffizi per la furmazion professiunala). En collavuraziun cun la cussegliaziun professiunala e cun las organisaziuns dal mund da lavur procura l'autorità chantunala cumpetenta sche pussaivel ch'ina furmazion fundamentala cumenzada possa vegnir terminada confurm a l'urden.

En collavuraziun cun il SECO sclerescha il SEFRI las dumondas specificas areguard la scolaziun e la lavur reducida. Tut las infurmaziuns impurtantas vegnan communitgadas als chantuns ed a las federaziuns da tetg da l'economia sco er integradas en il document.

Intermediaziun da durada limitada da forzas da lavur per manaschis da scolaziun e per interpresas pitschnas e mesaunas da la Svizra

Quest portal gida a chattar soluziuns transitoricas a tut ils manaschis pertutgads e pia a mantegnair a lunga vista las plazzas da lavur da lur collavuraturas e collavuratur:

<https://mav.gewerbeverband.gl/>

Posts da contact ed ulteriuras infurmaziuns

- Per ils manaschis d'empredissadi, per ils centers da curs intermanaschials e per las scolas professiunals spezialisadas è il post da contact anc adina l'uffizi chantunal per la furmazion professiunala.
- Per purtaders naziunals da la furmazion fundamentala professiunala e da la furmazion professiunala superiura è cumpetent il SEFRI. Giavischs speziels pon er vegnir inoltrads a las federaziuns da tetg naziunals.
- Las emprendistas ed ils emprendists sa drizzan a lur manaschi d'empredissadi, a lur scola professiunala spezialisada u a lur uffizi chantunal per la furmazion professiunala.